|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Boletín de Explotación de la UIT www.itu.int/itu-t/bulletin** | | | |
| N.o **1133** | 1.X.2017 | (Informaciones recibidas hasta el 15 septembre 2017) ISSN 1564-5231 (En línea internet) | |
| Place des Nations CH-1211  Genève 20 ( Suiza)  Tel: +41 22 730 5111  **E-mail:** [**itumail@itu.int**](mailto:itumail@itu.int) | | **Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) Tel: +41 22 730 5211 Fax: +41 22 730 5853 E-mail:** [**tsbmail@itu.int**](mailto:tsbmail@itu.int) **/** [**tsbtson@itu.int**](mailto:tsbtson@itu.int) | **Oficina de Radiocomunicaciones (BR) Tel: +41 22 730 5560 Fax: +41 22 730 5785 E-mail:** [**brmail@itu.int**](mailto:brmail@itu.int) |

# Índice

*Página*

**INFORMACIÓN GENERAL**

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: *Nota de la TSB* 3

Aprobación de Recomendaciones UIT-T 4

Servicio telefónico:

*Dinamarca (Danish Energy Agency, Copenhague)* 4

*Egipto (National Telecommunication Regulatory Authority (NTRA), El Cairo)* 5

*Jordania* *(Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Ammán)* 6

Otras comunicaciones:

*Austria* 6

Restricciones de servicio 7

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21  
Rev. PP-2006) 7

**ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO**

Nomenclátor de las estaciones de comprobación técnica internacional de las emisiones 8

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para  
telecomunicaciones internacionales 9

Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes  
públicas y suscripciones 9

Lista de códigos de operador de la UIT 10

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) 10

Plan de numeración nacional 11

| *Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación\** | | *Incluidas las informaciones recibidas hasta el:* |
| --- | --- | --- |
| 1134 | 15.X.2017 | 29.IX.2017 |
| 1135 | 1.XI.2017 | 16.X.2017 |
| 1136 | 15.XI.2017 | 31.X.2017 |
| 1137 | 1.XII.2017 | 15.XI.2017 |
| 1138 | 15.XII.2017 | 1.XII.2017 |

\* Estas fechas conciernen únicamente a la versión inglesa.

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

**Nota de la TSB**

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.o

1125 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomen­dación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2017)

1125 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de junio de 2017)

1117 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de febrero de 2017)

1114 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2016)

1111 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones (Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de noviembre de 2016)

1109 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de octobre de 2016)

1096 Hora Legal 2016

1088 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT‑T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2015)

1060 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013) (Situación al 15 de septiembre de 2014)

1055 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.o 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2014)

1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT‑T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)

1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)

1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)

1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)

994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT‑T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)

991 Comunicaciones por intermediaro (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)

980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT‑T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)

978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)

977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomen­dación UIT‑T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)

976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación   
UIT-T X.121) (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)

974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)

955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomen­dación UIT‑T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)

669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT‑T:

|  |  |
| --- | --- |
| Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT‑T M.1400 (03/2013)) | [www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html) |
| Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170) | [www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html) |
| Lista de empresas de explotación reconocidas (EER) | [www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html) |

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-20, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

– ITU-T Y.2241 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*

– ITU-T Y.3100 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*

– ITU-T Y.3110 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*

– ITU-T Y.3111 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*

– ITU-T Y.3516 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*

Servicio telefónico  
(Recomendación UIT-T E.164)

url: www.itu.int/itu-t/inr/nnp

**Dinamarca** **(indicativo de país +45)**Comunicación del 8.IX.2017:

La *Danish Energy Agency*, Copenhague, anuncia las siguientes actualizaciones del plan nacional de numeración de Dinamarca:

• asignación – Servicios de comunicaciones fijas

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Proveedor* | *Serie de numeración* | *Fecha de asignación* |
| HeroBase A/S | 39688fgh y 70180fgh | 1.X.2017 |

Contacto:

Danish Energy Agency  
Amaliegade 44  
1256 COPENHAGEN K  
Dinamarca  
Tel: +45 33 92 67 00   
Fax: +45 33 11 47 43  
E-mail: ens@ens.dk   
URL: www.ens.dk

**Egipto (indicativo de país +20)**

Comunicación del 10.IX.2017:

La *National Telecommunication Regulatory Authority* (NTRA), El Cairo, anuncia las siguientes actualizaciones del plan nacional de numeración de Egipto:

1) El prefijo de la ciudad del Décimo de Ramadán ha cambiado de (15) a (55).

| **NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))** | **Longitud del número N(S)N** | | **Utilización del número UIT-T E.164** | **Información adicional** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Longitud máxima** | **Longitud mínima** |
| 55 | 9 | 9 | Indicativo interurbano geográfico | Décimo de Ramadán |

2) En el cuadro *infra* figuran todos los operadores de telefonía móvil que han adquirido licencias 4G.

| **NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))** | **Longitud del número N(S)N** | | **Utilización del número UIT-T E.164** | **Información adicional** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Longitud máxima** | **Longitud mínima** |
| 15 XX XX XX XX | 10 | 10 | Número no geográfico – Servicio de telefonía móvil | Licencia 4G expedida a Telecom Egypt |
| 10 XX XX XX XX | 10 | 10 | Número no geográfico – Servicio de telefonía móvil | Licencia 4G expedida a Vodafone |
| 12 XX XX XX XX | 10 | 10 | Número no geográfico – Servicio de telefonía móvil | Licencia 4G expedida a Orange |
| 11 XX XX XX XX | 10 | 10 | Número no geográfico – Servicio de telefonía móvil | Licencia 4G expedida a Etisalat |

Contacto:

Sra. Yasmina Alaa  
Manager, numbering management  
National Telecommunication Regulatory Authority (NTRA)  
Smart Village, Building No. 4  
Alex Desert Road, Kilo 28   
6th of October Governorate  
CAIRO  
Egipto  
Tel: +20 2 3534 4239  
Fax: +20 2 3534 4155  
E-mail: [yasminaa@tra.gov.eg](mailto:yasminaa@tra.gov.eg)  
URL: [www.ntra.gov.eg](http://www.ntra.gov.eg)

**Jordania (indicativo de país +962)**

Comunicación del 13.IX.2017:

La *Telecommunications Regulatory Commission* (TRC), Ammán, anuncia la retirada de las siguientes gamas de números:

| *Servicio* | *Operador* | *Gamas de números* | *Fecha de retirada* |
| --- | --- | --- | --- |
| Operador de red móvil virtual (MVNO) | Connect Arabia Telecommunications PSC – Friendi | +962 7 555 XX XXX  +962 7 556 XX XXX  +962 7 557 XX XXX  +962 7 558 XX XXX | Inmediata |

Contacto:

Sr. Omar Odat  
Technical Department  
Telecommunications Regulatory Commission (TRC)  
Shmeisani – Abdel Hamid Sharaf Street,   
Building No. 90  
AMMAN 11194  
Jordania   
Tel.: +962 6 5501120 ext: 3100  
Fax: +962 6 5690830  
Email: Omar.Odat@trc.gov.jo

## Otras comunicaciones

**Austria**

Comunicación del 29.VIII.2017:

Con motivo del 15º aniversario de la "Semana de Actividad Antártica", la Administración austriaca autoriza a una estación de aficionado austriaca a utilizar el distintivo de llamada especial **OE15AAW** durante el periodo comprendido entre el 17 y el 25 de febrero de 2018.

Comunicación del 6.IX.2017:

Con motivo de la 1a competición radio regional de la brigada de bomberos voluntarios de las ciudades de Leibnitz y Radkersburg, la Administración austriaca autoriza a una estación de aficionado austriaca a utilizar el distintivo de llamada especial **OE6FLORIAN** el 23 de septiembre de 2017.

## Restricciones de servicio

Véase URL: [www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012](http://www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012)

|  |  |
| --- | --- |
| País/zona geográfica | BE |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Seychelles | 1006 (p.13) |  |  |
| Eslovaquia | 1007 (p.12) |  |  |
| Malasia | 1013 (p.5) |  |  |
| Tailandia | 1034 (p.5) |  |  |
| Santo Tomé y Príncipe | 1039 (p.14) |  |  |
| Uruguay | 1039 (p.14) |  |  |
| Hong Kong, China | 1068 (p.4) |  |  |

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **ADD** | insertar |  | **PAR** | párrafo |
| **COL** | columna |  | **REP** | reemplazar |
| **LIR** | Leer |  | **SUP** | suprimir |
| **P** | página(s) |  |  |  |

## Nomenclátor de las estaciones de comprobación técnica internacional de las emisiones

## (Lista VIII)

## Edición de 2016

(Enmienda N.o 3)

**PARTE I**

**ESTACIONES EN LOS SERVICIOS DE RADIOCOMUNICACIÓN TERRENAL**

**CHN China**

**P** 1-17 **ADD por orden alfabético**

Estación:  **Chengdu**

<http://www.itu.int/online/mms/mars/monitoring/l8_station.sh?lang=es&stationid=514&admid=50>

Estación:  **Shanxi**

<http://www.itu.int/online/mms/mars/monitoring/l8_station.sh?lang=es&stationid=515&admid=50>

**PARTE II**

**ESTACIONES EN LOS SERVICIOS DE RADIOCOMUNICACIÓN ESPACIAL**

Estación:  **Urumqi**

<http://www.itu.int/online/mms/mars/monitoring/l8_station.sh?lang=es&stationid=492&admid=50>

## Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2015)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.° 1088 – 15.XI.2015)  
(Enmienda No 27)

**Malta** **ADD**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *País/zona geográfica* | *Empresa/Dirección* | *Identificación de expedidor* | *Contacto* | *Fecha efectiva de aplicación* |
| Malta | **GO p.l.c.**  Fra Diegu Street  MARSA, MRS 1501 | **89 356 21** | Mr Kurt Camilleri  GO p.l.c.  Fra Diegu Street  MARSA, MRS 1501  Tel: +356 2594 1083  E-mail: kurt.camilleri@go.com.mt | 1.XII.2000 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  | |  | | --- | | Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del  plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones (Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de noviembre de 2016) | |  |
|  |  |  |
|  | |  | | --- | | (Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.° 1111 - 1.XI.2016)  (Enmienda N.°21) | |  |
|  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | |  |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | ***País o Zona geografica*** | ***MCC+MNC \**** | ***Nombre de la Red/Operador*** | | **Estonia SUP** |  |  | | 248 08 | Vivex OÜ | | |  | | |  |  |  | |  |  | | |  | |  | | --- | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \*                  MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil                      MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil | | |  |  | | |  |  |  | |  |  | | |  |
|  |  |  |

## Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013)) (Situación al 15 de septiembre de 2014)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.° 1060 – 15.IX.2014)  
(Enmienda N.° 50)

| ***País o zona/código ISO*** | ***Código de empresa*** | ***Contacto*** |
| --- | --- | --- |
| ***Nombre de la Empresa/Dirección*** | ***(código de operador)*** |  |

***Alemania (República Federal de) / DEU* ADD**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Carsten Dickenscheid  IT-Service  Grabenstrasse 24  55435 GAU-ALGESHEIM | **CDNET** | Mr Carsten Dickenscheid  Tel: +49 6725 935303  Fax: +49 6725 999250  E-mail: carsten@dickenscheid.net |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Elementmedia GmbH  Liethstrasse 32  58239 SCHWERTE | **EMEDIA** | Mr Knut Dellmann  Tel: +49 2304 934002  Fax: +49 2304 934008  E-mail: dellmann@elementmedia.com |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Marco Bungalski GmbH  Traversale 5  27283 VERDEN | **TMNET** | Mr Marco Bungalski  Tel: +49 4231 776999-22  Fax: +49 4231 7769998  E-mail: marco@bungalski.de |

## Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 1 de octubre de 2016)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1109 – 1.X.2016)  
(Enmienda No. 22)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *País/ Zona geográfica* | | *Nombre único del punto de señalización* | *Nombre del operador del punto de señalización* |
| *ISPC* | *DEC* |
| **España SUP** | | | |
| 7-254-5 | 16373 | Madrid | Duocom Europe, S.L. |
| **Estonia SUP** | | | |
| 2-199-4 | 5692 | Tallinn | AS Eesti Raudtee (formerly AS EVR Infra) |
| 5-230-5 | 12085 | Tallinn | Novametro OU |
| 6-227-0 | 14104 | Tallinn | Vivex OÜ |
| 6-227-1 | 14105 | Tallinn | Vivex OÜ |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ISPC: International Signalling Point Codes.

Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).

Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 1.IX.2017, ha actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países/zonas geográficas en el sitio web:

|  |  |
| --- | --- |
| *País/Zona geográfica* | *Indicativo de país (CC)* |
| Ucrania | +380 |